

Իսրայելի վարչապետ Արիել Շարոն երկ կր կառավարության նիստին ընթացքին ըսած է, որ ժամանակը չէ որեւէ ձեռնարկ իսրայելցի պաղեստինցիներին պետություն մը մասին: Շարոն միշտ ալ ըսած է, որ պաղեստինցիներին պետություն մը ստեղծումը կրնայ ընդունելի ըլլալ այն ատեն միայն, երբ աւարտած կ'ըլլան պաղեստինցի-իսրայելցի երկա՛ր բանակցութիւնները եւ իսրայելցիներն գործընթացը, ինչպէս նաեւ ամբողջովին դադարած կ'ըլլան պաղեստինցիներու յարձակումները Իսրայելի վրայ:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԸԱՐԻՐԻ ԱՅՍՕՐ ԼՈՆՏՈՆԻ ՄԷՋ ԿԸ ՏԵՍԱԿՑԻ ԹՈՆԻ ՊԼԵՐԻ ԸՏՏ

Վարչապետ Ռաֆիէ Հարիրի երէկ կէսօրէ ետք ժամը 5:00ին պաշտօնական եռօրեայ այցելութեան մը համար հասաւ Լոնտոն:

Ան այսօր պիտի տեսակցի բրիտանացի իր պաշտօնակիցին Թոնի Պլերի հետ: Քննարկումի առարկայ պիտի դառնան Միջին Արեւելքի մէջ խաղաղութեան բանակցութեան վերսկսելու հարցը, Լիբանան - Բրիտանիա երկկողմանի յարաբերութիւնները, ինչպէս նաեւ Լիբանանի մէջ օտար ներգրտման պայտնութիւնը հեռանկարները:

Հարիրի պատուիրակութեան մաս կազմող անդամներէն մէկը հաւաստեց, որ Հարիրի պիտի անդրադառնայ նաեւ Միջին Արեւելքի տագնապին նկատմամբ Լիբանանի որդեգրած քաղաքական կեցուածքին եւ կառած պիտի մնայ Մատրիտի վեհաժողովի որոշումներուն եւ ՄԱԿի որոշումներուն գործադրութեան, ինչպէս նաեւ Պէյրութի վեհաժողովին որդեգրուած խաղաղութեան արարական նախաձեռնութեան: Միացեալ Նահանգներ իր այցելութեան եւ նախագահ Ճորճ Պուշի հետ տեսակցութեան ընթացքին Հարիրի արտայայտած էր միեւնոյն կեցուածքը:

Վարչապետ Հարիրի կ'ընկերակցի պատուիրակութիւն մը, որուն մաս կը կազմեն Ելեւմուտքի նախարար Ֆուատ Սինիրա, կրթութեան նախարար Ղասսան Նալամէ, ապապետականացման գերագոյն խորհուրդի ընդհանուր քարտուղար Ղազի Եուսէֆ: Անոնց պիտի միանայ նաեւ արտաքին գործոց եւ արտերկրի լիբանանցիներու հարցերուն նախարար Մահմուտ Համուտ, որ կը գտնուի Լուքսամպուրկ, ուր այսօր կը կնքուի Եւրոպական Միութեան հետ Լիբանանի համաձայնագիրը:

Միւս կողմէ, վարչապետ Հարիրի Եւրաթ երեկոյեան գլխաւորեց ապապետականացումի գերագոյն խորհուրդի նիստը, որուն ներկայ էին նախարարներ Ֆուատ Սինիրա, Ասասա Տիպպ, Սամիր Շարք, Պասէլ Ֆլէյան, Ժան Լուի Քրոտաշի, խորհուրդի ընդհանուր քարտուղար Ղազի Եուսէֆ, Քամիլ Ապու Սէյման եւ «Էյ-է-Պի. Սի.» ներկայացուցիչ Սալիմ Մաուշի:

Ժողովի ընթացքին քննարկուեցան ըրիջային հեռաձայնի ընկերութիւններու ապապետականացումին գծով հետապնդող օրինական քայլերը:

### ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԽՈՐՀՐԳԱՐԱՆԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ԵՒՍ ԱՁԸ ՄԵԾ ՅԱՂԹԱՆԱԿ ԱՐՉԱՆԱԳՐԵՑ ՉԱԽԻՆ ԳԷՄ

Ֆրանսայի նախագահական ընտրութեան նախագահ Խորհրդարանական ընտրութիւններուն Բ. եւ վճռական փուլին, Աջը դարձեալ մեծ յաղթանակ մը ապահովեց եւ ծանր պարտութեան մատնեց Չախը: 577 աթոռ հաշուող Ֆրանսայի Ալգալի ժողովին 397 աթոռներուն տիրացաւ Աջը համախմբումը, իսկ 180 աթոռ միայն գրաւեցին Չախը համախմբումի թեկնածուները (ոչ պաշտօնական արդիւնքներու համաձայն):



Նախագահ Շիրաք կը կատարէ քաղաքացիական իր պարտականութիւնը

Ուշագրաւ էր նաեւ ծայրայեղ աջակողմեան Ժան-Մարի Լը Փէնի ջանքերը, որոնք պարտութիւնը ոչ մէկ աթոռ կրցաւ շահիլ: Այսպէսով, յառաջիկայ հինգ տարիներուն, նախագահ ժաք Շիրաքի կուսակցութիւնը՝ Էր. Փէ. Էր եւ անոր աջակողմեան դաշնակիցները, այլ իսօքով՝ միաւորուած Աջը Ֆրանսայի քաղաքական կեանքին մէջ կը դառնայ տիրական:

Ներկայութիւնն է նախագահով, խորհրդարանով ու կառավարութեամբ կ'ունենայ բացարձակ իշխանութիւն:

Ներկայութիւնն է նախագահով, խորհրդարանով ու կառավարութեամբ կ'ունենայ բացարձակ իշխանութիւն:

### ՄԱԶՈՒԹՈՎ ԲԱՆՈՂ ԻՆՔՆԱԳԱՐԺՆԵՐՈՒ ԳԾՈՎ ՕՐԷՆՔԸ ԳՈՐԾԱԳՐՈՒԵՅՄ ԸՄԲՈՂ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՏԱՐԱԾՔԻՆ

Շարժապետ Ռաֆիէ Հարիրի, մագնիսով բանող ինքնաշարժներ արգիլող թիւ 341 օրէնքը գործադրուեցաւ Լիբանանի բոլոր շրջաններուն մէջ: Ներքին ապահովութեան ուժերը մայրաքաղաքի փողոցներուն մէջ անցարգելներ գետնէն հսկելու համար օրէնքի գործադրութեան:

Ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր, որ կը գտնուի արտասահման, պաշտպանութեան նախարար ինչպէս Հըրաուիի հետ հաղորդակցելով՝ հետեւեցաւ օրէնքի գործադրութեան:

Ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր, որ կը գտնուի արտասահման, պաշտպանութեան նախարար ինչպէս Հըրաուիի հետ հաղորդակցելով՝ հետեւեցաւ օրէնքի գործադրութեան:

Ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր, որ կը գտնուի արտասահման, պաշտպանութեան նախարար ինչպէս Հըրաուիի հետ հաղորդակցելով՝ հետեւեցաւ օրէնքի գործադրութեան:

Անցարգելին մօտեցող իւրաքանչիւր ինքնաշարժները արգիլող թիւ 341 օրէնքը գործադրուեցաւ Լիբանանի բոլոր շրջաններուն մէջ:

### ՄՈՆԻՏՈՐ 2002 ԳԵՐՄԱՆԻԱ, ԱՆԳԼԻԱ, ՄԵՆԵԿԱՆ ԵՒ ՍՊԱՆԻԱ ՀԱՍԱՆ ԲԱՌՈՐԴ ԱՄԱՐՏԱԿԱՆԻՆ



ՍԵՆԵԿԱՆԻ մարզիկները ափրիկեան յատուկ ոճով կը սօցեն իրենց յաղթանակը

Շարժապետ Ռաֆիէ Հարիրի, մագնիսով բանող ինքնաշարժներ արգիլող թիւ 341 օրէնքը գործադրուեցաւ Լիբանանի բոլոր շրջաններուն մէջ:

Ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր, որ կը գտնուի արտասահման, պաշտպանութեան նախարար ինչպէս Հըրաուիի հետ հաղորդակցելով՝ հետեւեցաւ օրէնքի գործադրութեան:

Ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր, որ կը գտնուի արտասահման, պաշտպանութեան նախարար ինչպէս Հըրաուիի հետ հաղորդակցելով՝ հետեւեցաւ օրէնքի գործադրութեան:

Ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր, որ կը գտնուի արտասահման, պաշտպանութեան նախարար ինչպէս Հըրաուիի հետ հաղորդակցելով՝ հետեւեցաւ օրէնքի գործադրութեան:

### ՔԱՆԱՏԱՅԻ ԾԵՐԱԿՈՅՏԸ ԵՒ ՉՅԱՒ ԳՆԱՅԻՆ ԳԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Քանատայի Հայ Դատի Յանձնախումբը կը տեղեկացնէ, որ Քանատայի Ծերակոյտի Յունիս 12ի նիստին, Ծերակոյտի անդամները ի նպաստ քուէարկած են ծերակուտական Շըրլի Մահէոյի ներկայացուցած թիւ 44 բանաձեւին, որ քանատական կառավարութեան կը պահանջէ ճանաչել Քանատայի Յեղասպանութիւնը: Բանաձեւը որդեգրած է 39 թեր եւ միայն մէկ դէմ քուէներու համեմատութեամբ: Բանաձեւը քննարկման համար առաջին անգամ Ծերակոյտին ներկայացուած էր 29 Մարտ 2001ին: Բանատայի Օնթարիո եւ Քեպեք նահանգները 1980ին արդէն ճանաչած էին Հայկական Յեղասպանութիւնը:

Ուղղեց Քանատայի կառավարութեան եւ խորհրդարանին՝ հետեւելու Ծերակոյտի օրինակին եւ ճանաչելու Հայկական Յեղասպանութիւնը:

Քանատայի Ծերակոյտի որդեգրած բանաձեւը իր առաջին բաժինին մէջ կ'ընդգծէ թէ 24 Ապրիլ 1915ին Օսմանեան Թուրքիոյ իշխանութիւնները ձերբակալեցին եւ ապա սպաննեցին Պոլսոյ հայկական համայնքի անհոտ առաջնորդները եւ մտաւորականները, պարպապէս անոնց ցեղային պատկանելիութեան եւ կրօնքին պատճառով: Բանաձեւը նաեւ կը շեշտէ, թէ Համաշխարհային Ա. պատերազմին ընթացքին թրքական իշխանութիւնները ծրարուած ձեռով բնաջնջեցին Արեւմտահայաստանի բնակչութիւնը, եւ թէ պատմական իրողութիւնները կը հաստատեն, որ հայ ժողովուրդի դէմ գործադրուած ջարդը ցեղասպանութիւն կը համարուի՝ ցեղասպանութեան կանխարգիլման եւ դատապարտման ՄԱԿի ուխտին համաձայն: Բանաձեւը նաեւ կ'անդրադառնայ Թուրքիոյ նրաքանակ քաղաքականութեան եւ կը նշէ, թէ ո՛ր պետութիւնները ցարդ ճանաչած են Հայկական Յեղասպանութիւնը:

Քանատայի Հայ Դատի Յանձնախումբը, Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչման ուղղութեամբ վերջին 15 ամիսներու իր աշխատանքին անկախ, անցնող շաբթուան ընթացքին իրաւատուն կառավարութեան տարած էր Ծերակոյտի անդամները տեղեկակցելու Հայկական Յեղասպանութեան, անոր առնչուող պատմական իրողութիւններուն եւ Թուրքիոյ ուրացման քաղաքականութեան մասին:

Քուէարկութեան ետք, Քանատայի Հայ Դատի Յանձնախումբի պատասխանատու Յակոբ Տէր Խաչատուրեան ընդգծեց, որ Ծերակոյտի կողմէ Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչումը աշխարհին ուղղուած կարեւոր պատգամ մըն է, թէ ցեղասպանութեան նման արարք մը հանդուրժելի չէ: Ան շնորհակալութիւն յայտնեց ցեղասպանութեան ճանաչման բանաձեւի հովանաւոր Շըրլի Մահէոյի եւ անոր պօրակիցներուն, իրենց տարած աշխատանքին համար: Իր կարգին, Քանատայի Հայ Դատի Յանձնախումբի ատենապետ Ժիրայր Պարսամեան կոչ

Երկրորդ բաժինով բանաձեւը կ'ըսէ. «Քանատայի Ծերակոյտը կոչ կ'ուղղէ կառավարութեան՝

Ա. ճանաչելու Հայկական Յեղասպանութիւնը եւ դատապարտել որեւէ փորձ, որ կը միտի խեղաթիւրել պատմական ճշմարտութիւնը կամ արարքին տարողութիւնը կը փորձէ ներկայացրել ոչ իբրեւ ցեղասպանութիւն: Բ. Այսուհետեւ Քանատայի տարածքին Ապրիլ 24ը հռչակել 20րդ դարու առաջին Յեղասպանութեան պահի 1,5 միլիոն հայերու յիշատակի օր:

### ՓԱՐԻՉԵԱՆ ՍԿՂՈՒՆԵՆԵՐՈՒ ԳԾՈՎ ԵՐԵՒԱՆ ԱՆՀԵԹԵԹ ԿՈՐԱԿԷ ՀԱՅՏԱՐ ԱԼԻԵԻ ԶԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Հայաստանի նախագահի բանբեր Վահէ Գարրիէլեան Շարժապետ Ռաֆիէ Հարիրի մը ընթացքին անդրադարձաւ եւ հերքեց Լեւոնային Ղարաբաղի տագնապի լուծման հաւանական տարբերակներու մասին Ազրպէյճանի նախագահ Հայտարար Ալիեւի յայտարարութիւնները: Ալիեւ 14 Յունիսին ընդունելով ԵԱՀԿի Մինսքի խմբակի Փրանսացի նոր նախագահ Փերիէլի յայտարարած էր, թէ Փարիզեան սկզբունքներուն համաձայն՝ Հողային փոխանակում մը պիտի կատարուէր Հայաստանի եւ Ազրպէյճանի միջեւ, սակայն հետագային հայկական կողմը հրաժարած է համաձայնութենէն:

«Ինչ կը վերաբերի կառավարութեան համաձայնութիւններէն հրաժարելուն, որ այդ Ազրպէյճանէն, որ այդ մէկը ըրաւ», ըսաւ Գարրիէլեան:

Ան նաեւ ընդգծեց, որ ալիեւի քան տարիէ մը ի վեր Ալիեւ կը մերժէր Փարիզեան սկզբունքներու գոյութիւնը, իսկ հիմա կ'ընդունէր, սակայն գաւորները կը ներկայացնէ խեղաթիւրուած ձեռով: Հայաստանի նախագահի բանբերը շեշտեց, որ պաշտօնական Երեւանը ոչ մէկ ատեն համաձայն գտնուած է իր տարածքներէն շրջանները գիշերու Ազրպէյճանին: Ազրպէյճանի նախագահի յայտարարութիւնները հերքեց նաեւ Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր, որ կը գտնուի արտասահման, պաշտպանութեան նախարար ինչպէս Հըրաուիի հետ հաղորդակցելով՝ հետեւեցաւ օրէնքի գործադրութեան:

Ան նաեւ ընդգծեց, որ ալիեւի քան տարիէ մը ի վեր Ալիեւ կը մերժէր Փարիզեան սկզբունքներու գոյութիւնը, իսկ հիմա կ'ընդունէր, սակայն գաւորները կը ներկայացնէ խեղաթիւրուած ձեռով: Հայաստանի նախագահի բանբերը շեշտեց, որ պաշտօնական Երեւանը ոչ մէկ ատեն համաձայն գտնուած է իր տարածքներէն շրջանները գիշերու Ազրպէյճանին: Ազրպէյճանի նախագահի յայտարարութիւնները հերքեց նաեւ Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր, որ կը գտնուի արտասահման, պաշտպանութեան նախարար ինչպէս Հըրաուիի հետ հաղորդակցելով՝ հետեւեցաւ օրէնքի գործադրութեան:

### ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱԿԱՐԿԵՐՈՒ ՄԷՋ ՆԱՅԻՐԱ ՄԵԼՔՈՒՄԵԱՆ ՏԵՍԱԿՑԵԱԻ ՓԵՐԻՆԱՅԻ ՀԵՏ

Լեւոնային Ղարաբաղի արտաքին գործոց նախարար Նայիրա Մելքումեան Միացեալ Նահանգներու մէջ հանդիպում ունեցած է ԵԱՀԿի Մինսքի խմբակի անդամներու նախագահ Ռուտտլիֆ Փերինայի հետ: Մելքումեան Միացեալ Նահանգներու կը գտնուի աշխատանքային այցելութեամբ մը:

Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութեան բարձրաստիճան պաշտօնատար Ֆիլիփ Ռիլըրը լրագրողներու հետ հանդիպման ընթացքին անդրադարձաւ Մելքումեան - Փերինա հանդիպումին:

Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութեան բարձրաստիճան պաշտօնատար Ֆիլիփ Ռիլըրը լրագրողներու հետ հանդիպման ընթացքին անդրադարձաւ Մելքումեան - Փերինա հանդիպումին:

# ՄԱԶՈՒԹՈՎ ԲԱՆՈՂ ԻՆՔՆԱՇԱՐԺՆԵՐՈՒ ԳԾՈՎ ՕՐԷՆՔԸ...

Շարունակուած Ա. ԷջԵՂ

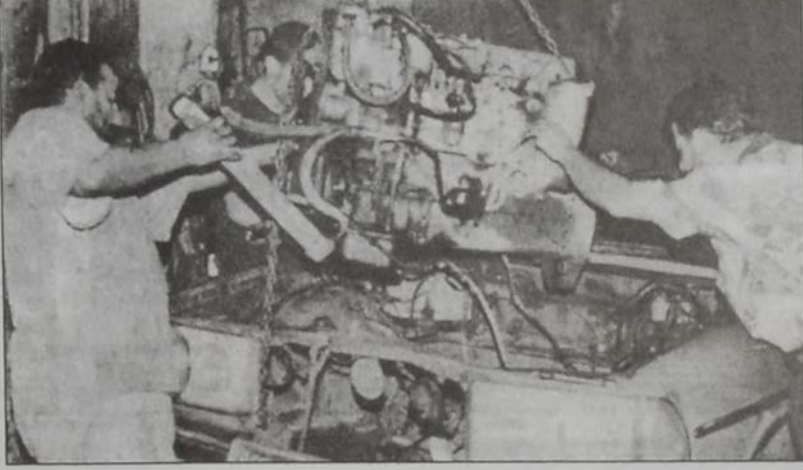
առաջարկեց անոնց ալ նիւթական հատուցումներ տալ:

## ՎԱՐԻՐԻՆ ԽՈՍՏՈՒՄ

Յամաքային փոխադրամիջոցներու վարորդներու սենտիքաներու համադաշնակցութեան նախագահ Պասսամ Թլայս փոխանցեց, որ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի խոստացած է, որ վարորդներուն պահանջները անմիջապէս գործադրուին, ներառեալ պենզիի սակը, աւելցնելով, որ պէտք է բոլոր հարցերը ճիշդ ձևով քննարկուին՝ տարակարծութիւններ չստեղծելու նպատակով:

Հարիրի արդէն իսկ ընդունած էր Թլայսը համադաշնակցութիւնը ներկայացնող պատուիրակութեան մը ընկերակցութեամբ, որոնց հետ քննարկած էր վարորդներուն պահանջները:

Թլայս վստահեցուց, որ վարորդներու բոլոր պահանջները մանրամասնօրէն պիտի քննարկուին եւ նկատել տուաւ, որ սենտիքաները միշտ ալ դրական պէտք է վարուին կառավարութեան



Ինքնաշարժներու մագուղով շարժակները կը փոխարինուին պենզիով բացող շարժակներով...

հետ եւ պատրաստ՝ երկխօսութեան, որպէսզի հարցերը յաղթահարուին եւ երկրին շահերը ամբողջացուին ու պահպանուին:

Միւս կողմէ, «կարմիր թիւ» ինքնաշարժներու վարորդներու սենտիքաներու համադաշնակցութեան նախագահ Ապտէլ Ռաբի Նատէ վարորդներուն կողմէ յարգուող հաւատարմութիւնը, որ տեղի պիտի ունենայ այսօր, համադաշնակցութեան Մասիթի կեդրոնատեղիին մէջ:

## ՍՈՒՐ

Սուրի մէջ ներքին պահպանութեան ուժերը



Ինքնաշարժներու ստուգումներ՝ անցարգելներու վրայ

մէջ. անոնք ապակիներուն վրայ կը կրէին «գործադուլ» բառը:

## ՊԵՐԱԱ

Պեքայի մէջ նաեւ դիմուեցաւ նոյն միջոցառումներուն եւ անցարգելները գետեղուեցան Ջահէի, Շթորայի, Բըպէլի, Ռիաբի եւ այլ շրջաններու մէջ: Արձանագրուեցան կարգ մը օրինազանցութիւններ:

## ՊԱԱԼՊԵ

Հարաւային Պալայէի մուտքին մագուղով բանող պտիկ օթոպիւսներու վարորդներ շուրջ մէկ ժամուան ցոյց մը կատարեցին: Յոյժ բանակին եւ ներքին պահպանութեան ուժերուն կողմէ խստիւ զսպուեցաւ:

«Կարմիր թիւ» ունեցող ինքնաշարժներու Պալայէի սենտիքայի նախագահ Մոհամէտ Ֆուադի շեշտեց, որ վարորդները կը մերժեն սովորական կամ անարգելի ու նախատուիլ եւ ըսաւ, որ անոնք պիտի շարունակեն իրենց իրաւունքներն ու արժանապատուութիւնը պաշտպանել:

Ան կոչ ուղղեց կառավարութեան՝ վերստե-

## ՇԻՄՍՍ

Ներքին պահպանութեան ուժերուն կողմէ դէպի հիւսիս տանող բոլոր փողոցներուն եւ մայրուղիներուն վրայ գետեղուեցան անցարգելներ:

Թրիփոլի մէջ զգալի եղաւ «կարմիր թիւ» կողմէ ինքնաշարժներու բացակայութիւնը, բացի քանի մը ինքնաշարժէ, որոնք կը բանին պենզիով:

Մագուղով բանող ինքնաշարժներու վարորդներ հաւաքուեցան Թալիս ոստիկանատան առջեւ, մինչ անոնց ինքնաշարժները մնացին կարատան

## ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Առ տիար Կարապետ Վահան Աճեմեան: Լիբանոնի Կայոց Թեմի Դատաստանական Խորհուրդի իր 13 Յունիս 2002 թուականի կայացուցած Է. ճիստին, որուն ներկայ չգտնուեցաւ, զբաղեցաւ ձեռնարկով:

Այսու ձեռք կը հրաւիրեմ Ը. ճիստին, որ տեղի պիտի ունենայ Հիմնադրութեան 4 Յունիս 2002, կէսօրէ ետք ժամը 2:00ին, քաղաքի Առաջնորդարանին մէջ, Ս. Նշան:

Չնայապայման պարագային, ձեռնարկով ձեռնարկուեցան համագոր պիտի նկատուի եւ արձակուի համապատասխան վճիռ:

ՂԱՏԱՏԱՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ ԼԻԲԱՆՈՆԻ ՀԱՅՈՑ

## ՄԱՀԱԶԴ

Տիկին Վերթին Պէքէրէճեան եւ զուակները՝ Յարութիւն եւ Հրաչ Տէր եւ տիկին Ուալիտ եւ Էփի Հաթթար եւ զուակները Տէր եւ տիկին Վարուժան Պէքէրէճեան եւ զուակները Տէր եւ տիկին Ստեփան Այնթապեան եւ զուակները Սերոբ, Գալուստ, Վահէ, Վաչէ Կրկէնյեան Տէր եւ տիկին Պօղոս Տամպուրեան եւ ընտանիք Տիկին Մարիթան Սթամպուրեան եւ զուակները եւ համայն ազգականները կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, եղբոր, թոռի, թոռայրի եւ հարազատին՝

## ԱՐԻԱՀԱՍ ՊԵՔԵՐԷՃԵԱՆԻ

ժառը, որ պատահեցաւ Ուրբաթ, 14 Յունիս 2002ին, յետ երկարատեւ հիւանդութեան: Յուղարկուողութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի Երկուշաբթի, 17 Յունիսին, Ս. Յակոբ եկեղեցոյ մէջ, Մոնթէլայ, Քանաուս: Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահազոյ: Յուակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին եղբոր՝ Վարուժան Պէքէրէճեանի բնակարանը, Թեհրանի Երկուշաբթի 17 եւ Երեքաբթի 18 Յունիսին:

## ՄԱՀԱԶԴ

Տէր եւ տիկին Վարուժան Քէլիկեան եւ զուակները՝ Նարո Տէր եւ տիկին Պետրոս եւ Ուսանա Քէլիկեան եւ զուակները՝ Թալիս եւ Վաչէ Տէր եւ տիկին Ժան եւ Արտա Անտոնեան Տէր եւ տիկին Արա եւ Անի Քէլիկեան եւ զուակները Տէր եւ տիկին Գրիգոր եւ Մարո Նալպանտեան եւ զուակները Տէր եւ տիկին Եղիա եւ Լուսին Նալպանտեան եւ զուակները

Տիկին Ալիս Սեմերճեան եւ զուակները՝ Լենա Չիֆճեան ընտանիք Սիմոնեան ընտանիք եւ համայն ազգականները կը գուժեն իրենց հօր, մեծ հօր, թոռայրի եւ հարազատին՝

## ՎԱՀԱՆ ԶԷՔԼԻԿԵԱՆԻ

ժառը, որ պատահեցաւ Շաբաթ, 15 Յունիս 2002, երկուշաբթի, յետ կարճատեւ հիւանդութեան: Յուղարկուողութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի Երկուշաբթի, 17 Յունիս 2002, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Ս. Նշան Մայր եկեղեցոյ մէջ, ուր կ'է հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը: Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահազոյ: Յուակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին զուակին՝ տէր եւ տիկին Վարուժան Քէլիկեանի բնակարանը, Ելիսաբ, «Ալիշան» շէնք, մինչ մարքէթ «Մայեդ»-ի վրայ, 4րդ յարկ:

## ՄՍԱՅԱՆՔ

«ԱՆ ԲՍՏԻԱ ԱՆՍՐԱՆԻԱ ՅԻ ԱՆՍՈՒՄԱ ԱՆՈՒՄԱՆԻԱ» (1878-1923) Հեղինակ՝ ԴՈՒՍ. ՄՈՂԱՄԷՏ ՌԵՖԱԱԹ ԻՄԱՍ Գահիրէ, 2002

Advertisement for Galerie Vanlian featuring a woman in a bath and text: 'Wedding lists at Galerie Vanlian, you will surely lose your mind... HOME TRENDS'.

Advertisement for igloo Ets. Avo Soulahian Family 34,0L Combo cooler with images of the product and pricing.

## ՆՇԱՐ

### ԻՍՐԱՅԷԼ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԷ ԻՆՔՆԱՇԱՐԺՆԵՐՈՒ ԹԵՄՆԵՐԸ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Իսրայէլ երէկ սկսաւ ապահովութեան ցանկապատի կառուցման գործնական աշխատանքներուն՝ Այսրյորդանանի հետ իր ամբողջ սահմանին երկայնքին: 110 քմ. ցանկապատը, որուն կառուցումը պիտի արժէ շուրջ 250 միլիոն տոլար, ըստ Արիէլ Շարունի՝ պիտի կանխարգիլէ անձնասպանական գործողութիւններուն պաղեստինցի հեղինակներուն մուտքը Իսրայէլ:

Ներքին ճակատի վրայ՝ Շարուն կը դիմագրաւէ աջակողմէններուն այն «մտահոգութիւնը», թէ այս ձեռով պաշտօնապէս սահման հաստատուած կ'ըլլայ եւ Իսրայէլ կը կորսնցնէ իր «փրատունը»՝ գրաւեալ հողերուն մէջ: Իսկ պաղեստինցիք եւ արաբները դիտել կու տան, որ Իսրայէլ այս ձեռով կ'ուզէ փոքր քանթոններու վերածել պաղեստինեան շրջանները՝ յառաջացնելով ցեղային խտրականութեան դրոշմները, նման՝ Հարաւային Ափ-րիկէի դրոշմներուն: Հակառակ այս պոռթկումներուն, Շարուն կը մնայ անդրդուելի եւ կանայ լոյս կու տայ շինարարական աշխատանքներուն:

Ի՞նչ կը հետապնդէ Իսրայէլի վարչապետը իր այս յամայն քայլով: Քայլ մը, որուն ան ձեռնարկեց Ուաշինկթընէն անմիջապէս վերադարձին: Չուգադիպութիւնն...

Բոլոր պարագաներուն, մէկ բան յստակ է ու մեկին. Թէ՛ Արի կը շարունակէ ինքնապաշտպան իր քաղաքականութիւնը: Այլ խօսքով՝ ան կը շարունակէ պահուել իր սատիւն ետեւ, որովհետեւ մասնաւոր ինք շատ լաւ գիտէ, թէ ապահովական բոլոր այս միջոցառումները կը կատարուին պարպապէս իր ցոյցմարդկանց եւ ժամանակաւոր գործումներէն միայն: Թէ՛ Արի շատ լաւ գիտէ, որ ոչ միայն Այսրյորդանանի հետ իր սահմանագիծին, այլեւ ամբողջ Իսրայէլի շուրջ ցանկապատ կառուցելու պարագային նոյնիսկ՝ պիտի չձեռքապատի պաղեստինեան անձնասպանական գործողութիւններէն ու անոնց պատճառած միջանայեղներէն, որովհետեւ Շարուն ու անոր գործակիցները իրենց արիւնարբու եւ ծաւալապաշտական քաղաքականութեամբ այլ ընտրանք չեն ձգեր պաղեստինցիներուն, որոնք կը պահանջեն իրենց արդար իրաւունքը պապական հողը, անկախ Պաղեստինի տը ֆաթթօ ճանաչումը՝ մայրաքաղաք Երուսաղէմով:

Առ այդ, Թէ՛ Արի ու անոր վարիչներուն կը մնայ միայն ու միայն մէկ ընտրանք. անյապաղ երկխօսութեան վերսկսելու պաղեստինեան իշխանութեան հետ, ճանչնալ անոր ինքնութիւնը, գործակցիլ անոր հետ եւ հանգրուան առ հանգրուան կատարել բոլոր հատուցումները պաղեստինցի ժողովուրդին: Միայն այն ատեն կարելի կը դառնայ իրենց եւ պաղեստինցի ժողովուրդներուն միջեւ բարի դրացնութիւնը: Այսպէս պիտի չդադրի հակաիսրայէլեան պինտալ պայքարը, շատ աւելի պիտի շեշտուի իսրայէլացի ժողովուրդին միջանայեղը, հակառակ բոլոր ցանկապատներուն կառուցման, հակառակ ամէն տեսակի ապահովական միջոցառումներուն:

ՀՐԱԶ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Advertisement for Trade Center with contact info: 03-226435.

Advertisement for Trade Center with contact info: 03-748050.

Advertisement for Tania Travel with travel packages and contact info.

Advertisement for Lufthansa Miles & More with contact info.

Advertisement for igloo cooler with contact info.









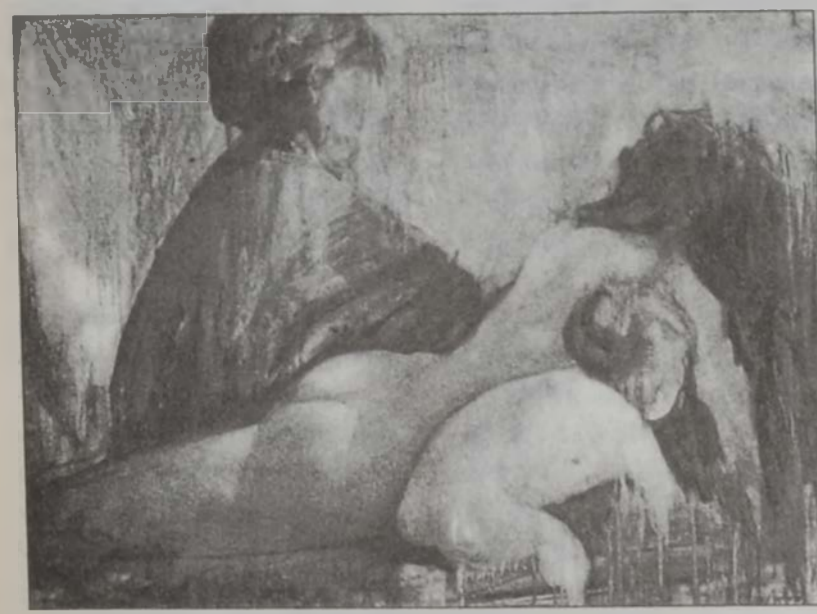
# Ազակուբայրն էք

ՀԱՐՑԱԶՈՐՈՅ

## ՍԻՐՎԱՐԴ ՖԱԶԼԵԱՆԻ ՀԵՏ

Բազմակողմանիորեն օժտուած, դերասանուհի, բեմայարդար, բեմական հագուստները ձեւաւորող եւ գեղանկարչուհի Սիրվարդ Ֆազլեանի անհատական ցուցահանդէսին բացուող տեղի պիտի ունենայ վաղը, Երեքշաբթի, 18 Յունիսի երեկոյեան, «Կարտըն Թաուըր» պանդոկի ցուցասրահին մէջ: Թէեւ Սիրվարդ Ֆազլեանի անհատական այս հինգերորդ ցուցահանդէսն է, սակայն ան առաջին անգամ ըլլալով կը ներկայանայ Լիբանանի գեղարուեստատեր հանրութեան: Այս առիթով իրեն հետ ունեցանք հետաքրքրական զրոյց մը, զոր կու տանք ստորեւ:

## ՆԵՐԴԱՇՆԱԿ ԳԵՐԻՐԱՊՈԱՇՏՈՒԹԵԱՆ ՆԿԱՐԻՉԸ՝ ԱՂԱՍԻ



«Շնտանիք», գործ՝ Աղասիի

Տակաւին գեղարուեստական որեւէ կրթութիւն չստացած, փոքր տարիքին Աղասի (Պօղոս Թասալ-գեան) կը քանդակէր եւ կ'երփնագրէր առանց ուսուցիչի կամ որեւէ ուղղութիւն տուողի: Ան երփնագրելու եւ մանաւանդ քանդակելու ունակութիւնը ժառանգած էր վարպետ քարտաշ եւ փայտարուեստագէտ մուսալեռցի իր պապերէն: Շուտով Պօղոսին շնորհները ի յայտ կու գան իր ծննդավայր Այնճար հայաւանին մէջ, եւ ոմանք կը փորձեն քաջալերել զինք: Ան իր կատարողական ճշգրտութեամբ եւ բացառիկ երեւակայութեամբ կը զարմացնէ ու կը հիացընէ շատերը: Ի վերջոյ, Աղասի 1981ին կը մեկնի հայրենիք, ուր երկու տարի կը յաճախէ Երեւանի «Փանոս Թերլեմեզեան»ի անուան Գեղարուեստից Ուսումնարանը: Ապա կը վերադառնայ Լիբանան: Եւ 1986ին կը փոխադրուի Իտալիա, ուր կը յաճախէ Վենետիկի «Աքաւաթիա տի Պելլէ Արքի տի Վենետիա»ի Գեղարուեստից Բարձրագոյն կրթութեան հիմնարկը: Իտալիոյ մէջ խմբային շարք մը ցուցահանդէսներու մասնակցելէ ետք, ան անհատական ցուցահանդէսներ կը կազմակերպէ «Մոսքո տի Անթիքիանաթո Արքիտեքթուրա տի Լիթթորալէ» (Քաւալինօ-Վենետիա) եւ Միխիթարեան հայրերու «Մուրատ Ռափայէլեան» քոլեճին (Վենետիկ) ցուցասրահներուն մէջ:

Աղասի 1996ին կը վերադառնայ Պէյրութ, ուր ցարդ կ'ապրի եւ կը ստեղծագործէ: Այս ընթացքին ան կը մասնակցի միջազգային շարք մը ցուցահանդէսներու, ինչպէս.

Ա.- «Արքիւէլ 2000», «Պէյրութ-Հոյ» (Լիբանան)

Բ.- «Արքիւէլ 2001», «Ֆենիսիա» պանդոկ (Լիբանան):

Գ.- «Նուրաբ 2001», Պարսելոնա (Սպանիա):

Դ.- «Նուրաբ 2002», Ժընեւ (Չեխիա):

Երեք տարի առաջ, հանդիպումը կողակիցին հետ, ճակատագրական դեր կը խաղայ իր ստեղծագործական կեանքին մէջ: Ան կը սկսի պատկերել կինը, վերջին ամիսներուն նաեւ իր նորածին երեխան ու ընտանիքը:

Ահաւասիկ, վերջին շրջանի իր ստեղծագործութիւններն են, որոնք ցուցադրութեան դուռը են «Նոսա՛ր Արք» ցուցասրահին մէջ (Չալթա): Ցուցահանդէսին բացուող տեղի պիտի ունենայ Հինգշաբթի, 20 Յունիսի երեկոյեան ժամը 7:00ին, հովանաւորութեամբ քոյր Թէոպիսթէ Մարի Պետրոսեանի, մեծաւորուհի եւ տնօրէնուհի Հայ Կաթողիկէ Սրբոց Հոսիփօսիանց վարժարանի:

Աղասի իր ընտանիքին անդամներուն գուզահեռութեւ պատկերած է նաեւ ձիեր եւ զամբիկներ, սակայն անոնց միջոցով եւս դրսեւորած է ընտանեկան, սիրոյ եւ մարդկային նուրբ ու մտերմիկ զգացումներ, ապրումներ եւ յոյսեր:

Իր մասին անպայման խօսիլ տուող այս կերպարուեստագէտը իր արուեստը կը սկսի դասականութեամբ, կ'անցնի գերիրապաշտական փորձառական շրջան մը եւ կը մնայ ներդաշնակ գերիրապաշտութեան ծիրին մէջ:

Աղասի չի սիրեր փիլիսոփայել եւ կամ «աղմկել» թէ՛ թեմաներու եւ թէ՛ գոյներու պարագային գուշակ է եւ չափաւոր: Կ'ապրի եւ կ'ապրեցնէ նաեւ ակնդիրը՝ փոխադրելով զայն ջերմ ու հարազատ զգայական միջավայրի մը մէջ:

Ցուցադրութեան դուռը անոր նկարները կարելոր հանգրուան մըն են ստեղծագործական իր կեանքին մէջ, ուր ան ենթագիտակից ու երազային ոլորտներէ ետք կը հպի «հողին», ուրկէ կը ծնի եւ ուր կ'երաշխատուի իր կեանքին շարունակականութիւնը:



«Պաղտասար Աղբար»ի ներկայացման մէջ, Սիրվարդ Ֆազլեան Սիեր Սկոտլանտի եւ Պերձ Ֆազլեանի կողքին

ՀԱՐՑՈՒՄ.- Տրուած ըլլալով, որ ընթերցողները շատ քիչ ծանօթ են գեղարուեստական ձեւ կեանքին, նախ կը խնդրենք, որ ներկայացնէք ձեր հակիրճ կեանագրականը:

ՊԱՏԱՍԻԱՆ.- Մանուկ հասակէս արդէն կը սիրէի գծել: Մանկական դպրոցական տետրակներու մէջ շատ աւելի գծագրութիւններ կ'ան, քան՝ թուաբանական խնդիրներ: 14 տարեկան էի, երբ առաջին անգամ Հոսիփօսիանց քոյրերու մօտ լրջօրէն դասընթացներու հետեւեցայ, ապա քոյրերուն թեյադրանքով հայրս գիտ Լիբանանեան Գեղարուեստից Հիմնարկը ուղարկեց, ու հոն 1950էն 1959 թուականը նկարչութեան եւ դաշնակի դասերու մասնակցեցայ, Մանէթթի եւ Սեզար Ժեմայէլը նկարչութեան, իսկ Պուրժոն՝ դաշնակի ուսուցիչ ունենալով: Երբ Պերձ Ֆազլեանը կեանքիս ընկերը դարձաւ, թատրոնի նկատմամբ ունեցած երազս իրականացաւ: Ես կ'ենթադրեմ, որ բեմական արուեստը իր մէջ կը պարունակէ բոլոր արուեստները: Պերձին բեմադրած բազմաթիւ թատերական ներկայացումներուն մէջ էլ միայն դերեր ստանձնած, այլ նաեւ բեմայարդարութեան եւ զգեստներու նախագիծները յղացած եմ: Պերձին հետ դործակցելով թէ՛ նկարչու եւ թէ՛ դերակատարելու փափաքս գոհացումը գտած է: Բացի այդ, տարբ տարի շարունակ Պէյրութի կարգ մը վարժարաններուն մէջ նկարչութիւն ու ձեռնային աշխատանք դասաւանդած եմ:

1976ին Լիբանանի դէպքերուն պատճառով Քանաթա մեկնեցանք եւ Մոնրէալ հաստատուեցանք: Անշուշտ հոն եւս թատրոնը շարունակեցի, նաեւ մասնակցեցայ Պերձին հիմնած հեռատեսիլի հաղորդումներուն: Պերձը երբ Հայաստանի հեռատեսիլին մէջ թատերգութիւններ բեմադրեց, նոյնպէս ստանձնեցի կարգ մը դերեր: Կարելոր դերով մը հանդէս եկայ նաեւ Աթոմ Էկոյեանի «Նեքսթ աֆ րիմ» ժապաւէտին մէջ:

Մոնրէալի մէջ քսան տարի մանկավարժութեամբ զբաղեցայ, որուն գուզահեռ մասնակցեցայ նաեւ ջրաներկերու կարգ մը աշխատանոցներու գործունէութեան, յատկապէս «Ար Վիվան» աշխատանոցին:

Այդ շրջանին ջրաներկերու ցուցադրութեան անհատական եւ խմբային ցուցահանդէսներու մէջ, ինչպէս՝ Քեպէք, Մոնրէալ եւ Նիւ Ճորճի քաղաքներուն մէջ: Խորհրդային Հայաստանի օրերուն, Արտաճամանի հետ Մշակութային Կապի Կոմիտէին կողմէ հրաւիրուեցայ ջրաներկերու ցուցադրութեան համար: Գործերէս երկուքը այժմ հայրենի նկարչական թանգարանին հարուստ հաւաքածոյին մէջ համեատ տեղ մը կը գրաւեն: Կ'ուզեմ հոս յիշել նաեւ, որ ջրաներկերէս մէջ կը գտնուի էլ միտիւնի, իսկ ուրիշ մը՝ Վիեննայի Միխիթարեան հայրերու հաւաքածոններուն մէջ:

«Կարտըն Թաուըր» պանդոկին մէջ կատարուած ցուցահանդէսը, ճիշդ է որ՝ երկար փարիներ ետք Լիբանանի մէջ կատարուած իմ առաջին ցուցահանդէսն է, բայց երբեք՝ վերջինը:

Հ.- Առիթէն օգտուելով կ'ուզեիք քիչ մը աւելի մանրամասնել ձեր քաղաքական գործունէութիւնը:

Պ.- Մանկութենէս կ'երազէի դերասանութիւնը: Վեց տարեկանս զարմիկներու հետ միասին, սաւանի մը ետին լամբ մը դնելով «մոզական պաստառ»ի նման ներկայացումներ կը կատարէիք: Մինչ այդ ընեմ, որ փոքր տարիքիս լաւ արտասանող էի: Նախակրթեանի տարիներուս, ատենամարզանքներուն միշտ լաւագոյնը կը հանդիսանայի: Հետագային, երիտասարդութեանս, շատ անգամներ, մասնաւոր առիթներով կը հրաւիրուէի, որպէսզի արտասանեմ: Բազմաթիւ երիտասարդ աղջիկներու նման կ'երազէի Հոլիվուտ երթալ: Վերջապէս, ճակատագրի բերմամբ, Պերձին հանդիպեցայ եւ սկսայ հետը բեմ ելլել մեծ հաճոյքով եւ գոհունակութեամբ: Թատրոնի ճշմարիտ արուեստին Պերձին միջոցով ծանօթացայ: Պերձը Հ.Ե.Լ.ի «Վահագն Փափագեան» թատերախումբը հիմնած էր, ուստի այդ թատերախումբով կատարեցի բազմաթիւ դերեր, որոնցմէ կ'արժէ յիշել՝ Մոլիէրի «Ժորժ Տանտէ»ն կատակերգութեան մէջ «Տիկին Սոթէնֆիլ»ը, Հ. Ճէյմսի «Ժամանակ» թատերգութեան մէջ «Տիկին Փենիմըն»ը, դարձեալ Մոլիէրի «Խաչագող»ին մէջ «Տորին»ը, Շեհասէի «Վասըլի հեքիաթ»ը բեմադրութեան մէջ «Տիկին Հիլպուս»ը, Շէյքսպիրի «Օթելլո» ողբերգութեան մէջ «Էմիլիան», իսկ Ամերիկայի բազմաթիւ քաղաքներուն մէջ հիւրախաղերով ներկայացուած «Պաղտասար Աղբար»ին մէջ, Մհեր Մկրտչեանի կողքին, «Սողոմէ»ի դերը մարմնակոծեցի եւ տակաւին ուրիշ դերեր: Արաբական թատրոնին մէջ, Նիտալ Աշքարի եւ Անթուան Քըրպաթի կողքին բեմ բարձրացայ «Ալու Ալի Էսմէրալ»ի թատերգութեան մէջ: Իսկ անցեալ տարի, կրկին արաբերէնով, բանաստեղծ Եղիշակ Ռոպէր Կիւրիկի «Պարանը» թատերգութեան մէջ դեր ստանձնեցի: Այս ներկայացումը տեղի ունեցաւ հեղինակին ներկայութեան: Այս բոլորին կողքին յղացայ բազմաթիւ ներկայացումներու բեմայարդարման եւ զգեստներու



«Ծաղիկը», գործ՝ Սիրվարդ Ֆազլեանի

Հ.- Այսօր դուք կը ներկայացնէք անհատական ձեր հինգերորդ ցուցահանդէսը, սակայն առաջին անգամն է, որ կը ներկայանաք Լիբանանի գեղարուեստատեր հասարակութեան: Ցուցահանդէսը ամբողջական գաղափար մը կու տայ ձեր վերջին ստեղծագործութիւններուն մասին, առ այդ, տրուած ըլլալով, որ պատկերած էք բնութիւնը եւ բնութեան ընդմէջէն յատկապէս ծաղիկները, ձեր կեանքին մէջ ինչ նշանակութիւն ունի բնութիւնը ընդհանրապէս եւ ծաղիկը մասնաւորապէս:

Պ.- Եթէ կրնաս բնութեան հետ հաղորդակցիլ, բնութիւնը հոգիդ կ'ամոքէ, մէջդ անդորրութիւն կը ստեղծէ, տառապանքներդ ու ցաւերդ մոռացութեան կը մատնէ, կը հանդարտեցնէ քեզ: Բնութիւնը երազներուս թեւեր կու տայ, որպէսզի թռչիմ ու վերանամ:

Բնութիւնը սիրողը չար չի կրնար ըլլալ: Երանի մարդիկ կարենան խաղաղ ապրիլ, որպէսզի ըմբռնեն բնութեան տուած բոլոր բարիքները եւ գեղեցկութիւնները:

Իսկ ծաղիկները ինձի համար մարդ էակին համանկարն են: Կը ծլին, կը ծաղիկին ու կը մեռնին դարձեալ վերածնելու համար: Երանի մարդիկ ծաղիկի մը քնքուցութիւնն ու զգայնութիւնը ունենային: Ծաղիկը դիւրաբեկ է, ինչպէս սէրը, ինչպէս սրտերը:

Մեծատաղանդ բանաստեղծ Վահան Թէքէեան ճիշդ է ըսեր՝ «Ամէն մարդու հաւասար թող բաժնուի ամէն գաճճ թող պարտեցնէր բացուիլ եւ թող խուժեն հոն մարդիկ Բայց չկոտրեն ոչ մէկ ծառ, չգճմեն ոչ մէկ ծաղիկ»:

Հ.- Ծաղիկը որեւէ առնչութիւն ունի ձեր խառնուածքին:

Պ.- Չարմանալի: Միշտ ծաղիկը կ'ինքնուրու կը վերագրուի: Ծիւղ է, որ կ'ինքնքնու է, սակայն կան շատ մը մարդիկ, որոնք նոյնքան զգայուն սիրտ մը ունին: Օրինակի համար, մեծատաղանդ Մարտիրոս Մարեան յաճախ ծաղիկներ գծած է: Նոյնպէս՝ Վան Կոկը եւ շատ մը ուրիշ նկարիչներ, որոնք կ'նշակական խառնուածքին հետ առնչութիւն չունին: Ի՞նչ է արդեօք պատճառը:

Հ.- Դուք ի՞նչ կը մտածէք: Պ.- Կարծիքով, ծաղիկները ոչ թէ կ'ինքնու կը վերագրուին, այլ անոնց հետ կը համեատուին իրենց գեղեցկութեան, քնքուցութեան եւ նոյնիսկ դիւրաբեկութեան համար:

Հ.- Ցուցադրութեան դուռը շուրջ երեսուսու ստեղծագործութիւններն ալ իրագործուած են ջրաներկով: Միջոցը կապ ունի բնութիւնը պատկերելու հակումին մէջ:

Պ.- Ամէն միջոցով կարելի է պատկերել բնութիւնը, եթէ միջոցը անխաղաղաւ եւ անկեղծ է: Երաժշտութեամբ, բանաստեղծութեամբ, պարով, նոյնիսկ քանդակով կարելի է պատկերել բնութիւնը, եթէ անկեղծ եւ հաղորդական է արուեստագէտը:



«Խաչքար Զանգեզուրի մէջ», գործ՝ Սիրվարդ Ֆազլեանի

նախագիծները: Անոնցմէ ամէնէն կարեւորներն կը նկատեմ Շէյքսպիրի «Միջամառնային» գիշերուան երգ մը՝ բեմադրութեան զգեստաւանդանի հետ Մշակութային Կապի Կոմիտէին կողմէ հրաւիրուեցայ ջրաներկերու ցուցադրութեան համար: Գործերէս երկուքը այժմ հայրենի նկարչական թանգարանին հարուստ հաւաքածոյին մէջ համեատ տեղ մը կը գրաւեն: Կ'ուզեմ հոս յիշել նաեւ, որ ջրաներկերէս մէջ կը գտնուի էլ միտիւնի, իսկ ուրիշ մը՝ Վիեննայի Միխիթարեան հայրերու հաւաքածոններուն մէջ:

«Կարտըն Թաուըր» պանդոկին մէջ կատարուած ցուցահանդէսը, ճիշդ է որ՝ երկար փարիներ ետք Լիբանանի մէջ կատարուած իմ առաջին ցուցահանդէսն է, բայց երբեք՝ վերջինը:

«ԱԶԳԱԿ»-ի ՀԵՌԱԶՈՐՈՅԻ ԹԻՒՒԵՐԸ  
«ԱԶԳԱԿ»-ի գեղարուեստի համար հեռաձայնել  
հեռախոսային թիւերու.- 258526, 260115 եւ 241274:





# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Ը



Մոնտիալի Ա. հանգրուանի մրցումներուն ասարտեն էտք, շաբաթավերջին սկսան Բ. հանգրուանի մրցումները. Շաբաթ օր տեղի ունեցան երկու ձակատումներ, երկէ էս երկու հանդիպումներ:

Քառորդ ասարտական հանգրուանին իր տոմսը ապահովող առաջին խումբը հանդիսացաւ Գերմանիան, որ Սոկուիփոյի մէջ (Հարաւային Բորէա) 1-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Փարակուէլը, շնորհիւ՝ Օլիվըր Նեօփիլի նշանակած կողին՝ մրցումին ասարտեն երկու վայրկեան առաջ:

Բ. հանգրուանին ցարդ տեղի ունեցած չորս ձակատումներէն ամենէն քիչ թիւով համակիր (25 հազար) այս մրցումին կար:

Երեք անգամ ա շ ի ս ի Կիտայեան հանդիսացած Գերմանիան (1954ին, 1974ին եւ 1990ին), որ երեք անգամ ալ փոխ խաղեցան հանդիսացած է, Բ. հանգրուանին արձանագրած այս յաղթանակին շնորհիւ յաջողեցաւ մրցանիշ մը հաստատել, որովհետեւ անիկա միակ խումբն է, որ 14րդ անգամ ըլլալով կը հասնի քառորդ ասարտականին: Քառորդ ասարտականին անիկա իր դէմ պիտի ունենայ Մեքսիքա - Միացեալ Նահանգներ

Մոնտիալի Ա. հանգրուանի մրցումներուն ասարտեն էտք, շաբաթավերջին սկսան Բ. հանգրուանի մրցումները. Շաբաթ օր տեղի ունեցան երկու ձակատումներ, երկէ էս երկու հանդիպումներ:

Քառորդ ասարտական հանգրուանին իր տոմսը ապահովող առաջին խումբը հանդիսացաւ Գերմանիան, որ Սոկուիփոյի մէջ (Հարաւային Բորէա) 1-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Փարակուէլը, շնորհիւ՝ Օլիվըր Նեօփիլի նշանակած կողին՝ մրցումին ասարտեն երկու վայրկեան առաջ:

Բ. հանգրուանին ցարդ տեղի ունեցած չորս ձակատումներէն ամենէն քիչ թիւով համակիր (25 հազար) այս մրցումին կար:



Սեներկայի հերոսը՝ Լաոնի Բամարա

Սեներկայի հերոսը՝ Լաոնի Բամարա մրցումներուն միայն երկու կոլ նշանակած Անգլիա չէր յաջողած տպաւորել ֆուտբոլի սիրահարները, ինչպէս նաեւ գրաւի գրասենեակները, որոնք մեծ յաթանակ մը չէին սկսկալեր անգլիացիներէն, մասնաւոր Տուրնի անուն կազմի մը դէմ, որ 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնած էր աշխարհի եւ Երոպայի խաղեան Ֆրանսան:

Անգլիա յաջողեցաւ երեք անգամ ցնցել Տուրնի բերդապահ թոմաս Սորենսընի

## ԱՅՍՕՐ՝ ՄԵՔՍԻԷԱ - ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ ԵՒ ՊՐԱԶԻԼ - ՊԵԼՃԻԷԱ

տապարտ գտնուեցաւ մրցումին «որը» կոլը նշանակած Օլիվըր Նեօփիլի, որովհետեւ ան մրցումին օրը կը տօնէր իր ծննդեան 33րդ տարեդարձը եւ բնականաբար ուրախ պիտի չըլլար, եթէ իր խումբը դուրս մնար մրցաշարքէն:

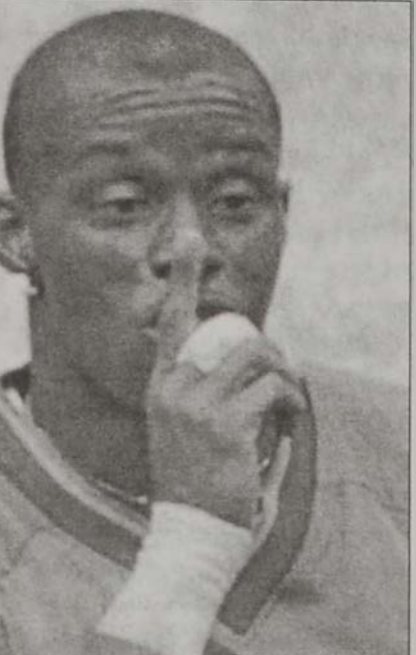
Մրցումին վերջին վայրկեանին, Փարակուէլի մարզիկ Ռուպերթօ Աքունա կարմիր քարտ ստացաւ:

Շաբաթօրուան երկրորդ մրցումը տեղի ունեցաւ Նիկկաթայի մէջ (Ճափոն), ուր Անգլիա 3-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Դանիան, աւելի քան 40 հազար համակիրներու ներկայութեան:

Սեներկայի հերոսը՝ Լաոնի Բամարա

Սեներկայի հերոսը՝ Լաոնի Բամարա մրցումներուն միայն երկու կոլ նշանակած Անգլիա չէր յաջողած տպաւորել ֆուտբոլի սիրահարները, ինչպէս նաեւ գրաւի գրասենեակները, որոնք մեծ յաթանակ մը չէին սկսկալեր անգլիացիներէն, մասնաւոր Տուրնի անուն կազմի մը դէմ, որ 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնած էր աշխարհի եւ Երոպայի խաղեան Ֆրանսան:

Անգլիա յաջողեցաւ երեք անգամ ցնցել Տուրնի բերդապահ թոմաս Սորենսընի



Սեներկայի հերոսը՝ Լաոնի Բամարա

Սեներկայի հերոսը՝ Լաոնի Բամարա մրցումներուն միայն երկու կոլ նշանակած Անգլիա չէր յաջողած տպաւորել ֆուտբոլի սիրահարները, ինչպէս նաեւ գրաւի գրասենեակները, որոնք մեծ յաթանակ մը չէին սկսկալեր անգլիացիներէն, մասնաւոր Տուրնի անուն կազմի մը դէմ, որ 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնած էր աշխարհի եւ Երոպայի խաղեան Ֆրանսան:

Անգլիա յաջողեցաւ երեք անգամ ցնցել Տուրնի բերդապահ թոմաս Սորենսընի



Տուրնի Զեներիք Լարսըն վերջ դրաւ միջազգային իր ասպարէզին

Սեներկայի հերոսը՝ Լաոնի Բամարա մրցումներուն միայն երկու կոլ նշանակած Անգլիա չէր յաջողած տպաւորել ֆուտբոլի սիրահարները, ինչպէս նաեւ գրաւի գրասենեակները, որոնք մեծ յաթանակ մը չէին սկսկալեր անգլիացիներէն, մասնաւոր Տուրնի անուն կազմի մը դէմ, որ 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնած էր աշխարհի եւ Երոպայի խաղեան Ֆրանսան:

Անգլիա յաջողեցաւ երեք անգամ ցնցել Տուրնի բերդապահ թոմաս Սորենսընի



Սպանիոյ խումբին յաղթանակը կերտած՝ բերդապահ Իքեր Զազիյաս

նշանակել... Իր կազմին արձանագրած այս յաղթանակէն ետք, Էրիքսըն ըսաւ, թէ Անգլիա բաւական մեծ կորովով պիտի պատրաստուի քառորդ ասարտական հանգրուանին իր կատարելիք մրցումին՝ Պրայիլ-Պելճիքա ձակատումին յաղթականին դէմ:

Թէեւ Դանիոյ դէմ իր կազմին արձանագրած այս յաղթանակը Էրիքսըն որակեց բաւական մեծ, սակայն ան իր մտահոգութիւնը յայտնեց Մայքըլ Օուրնի գծով, որ թեթևօրէն վիրաւորեցաւ այս մրցումին:

2002ի Մոնտիալի առաջին «կոլտըն կոլ»ը նշանակեց Սեներկայ, երբ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Տուրնը, յաջողեցաւ ապահովել քառորդ ասարտական հանգրուանին իր տոմսը, Օլիթայի մէջ (Ճափոն) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 37 հազար համակիր:

Հանրի Բամարա, որ 37րդ վայրկեանին նշանակած էր Սեներկայի հասարակութեան կոլը, 104րդ վայրկեանին նշանակեց պատմական կոլ մը, պարտութեան մատնելով Տուրնի բերդապահ Մակնուս Հետմանը:

Մրցումին հաշիւը բացած Հենրիք Լարսըն (11րդ վայրկեանին), մրցումին ետք յայտարարեց, թէ 2002ի Մոնտիալին դուրսման լով, չ'ուզէր շարունակել միջազգային իր ասպարէզը ան պահիսով կը հետանայ ազգային խումբէն: 30 տարեկան Լարսըն, որ 72 անգամ կրած է Տուրնի ազգային խումբին շապիկը, նշանակած է 24 կոլ, որոնց երեքը՝ այս Մոնտիալին:

Սեներկայի արձանագրած այս յաղթանակը պատմական է նաեւ անոր համար, որ առաջին անգամ Մոնտիալին իր մասնակցութիւնը բերած կազմ մը ոչ միայն Բ. հանգրուան կը հասնի, այլեւ՝ կ'ապահովէ քառորդ ասարտական իր տոմսը: Անիկա Բամարան նշանակած էր Փարակուէլը (Բ. հանգրուան), շնորհիւ Լորան Պլանի:

Բ. հանգրուանի չորրորդ եւ վերջին մրցումին, Սպանիա պարտութեան մատնեց Ալիքը, որ միայն փենայթիսներով (3-2) տեղի տուաւ Սպանիոյ պարտը կազմին դիմաց: Մրցումին 8րդ վայրկեանին Ֆենուսո Արիետէսը քառորդ ասարտական հաշիւը բացաւ: 63րդ վայրկեանին Ալիք կրնար հաւասարեցնել արդիւնքը, սակայն Իան Հարթի հարուածած փենայթիս վարպետներն փայտեցաւ բերդապահ Իքեր Զազի-

երկրորդ պիտի կեան խումբը, որ կը յաջողի հասնիլ քառորդ ասարտականին:

Մրցումին ետք, Սեներկայի ֆրանսացի մարզիչ Պրիւսո Մեցի յայտնեց, թէ բախտով չէ որ իր մարզիկները կը հասնին քառորդ ասարտական, այլ իրաւաբար, եւ այսպէսով մեծ խումբի մը ծնունդը կը կատարուի:

Տուրնի խմբապետ Եոհան Միալպի մրցումին ետք յայտնեց, թէ նախապէս չ'անրի Բամարայի մասին չէինք լսած, բայց այսուհետեւ ղեկավարաբար պիտի չ'ստանանք այդ անունը...

Բամարայի մասին վստահաբար տակաւին շատ բան խօսուի, որովհետեւ Մոնտիալի պատմութեան մէջ ան դարձաւ երկրորդ մարզիկը, որ կը նշանակէ «կոլտըն կոլ» մը: Մոնտիալի պատմութեան առաջին «կոլտըն կոլ»ը նշանակեց Լարսընը, որուն ներկայ էր 37 հազար համակիր:

Հանրի Բամարա, որ 37րդ վայրկեանին նշանակած էր Սեներկայի հասարակութեան կոլը, 104րդ վայրկեանին նշանակեց պատմական կոլ մը, պարտութեան մատնելով Տուրնի բերդապահ Մակնուս Հետմանը:

Մրցումին հաշիւը բացած Հենրիք Լարսըն (11րդ վայրկեանին), մրցումին ետք յայտարարեց, թէ 2002ի Մոնտիալին դուրսման լով, չ'ուզէր շարունակել միջազգային իր ասպարէզը ան պահիսով կը հետանայ ազգային խումբէն: 30 տարեկան Լարսըն, որ 72 անգամ կրած է Տուրնի ազգային խումբին շապիկը, նշանակած է 24 կոլ, որոնց երեքը՝ այս Մոնտիալին:

Սեներկայի արձանագրած այս յաղթանակը պատմական է նաեւ անոր համար, որ առաջին անգամ Մոնտիալին իր մասնակցութիւնը բերած կազմ մը ոչ միայն Բ. հանգրուան կը հասնի, այլեւ՝ կ'ապահովէ քառորդ ասարտական իր տոմսը: Անիկա Բամարան նշանակած էր Փարակուէլը (Բ. հանգրուան), շնորհիւ Լորան Պլանի:

Բ. հանգրուանի չորրորդ եւ վերջին մրցումին, Սպանիա պարտութեան մատնեց Ալիքը, որ միայն փենայթիսներով (3-2) տեղի տուաւ Սպանիոյ պարտը կազմին դիմաց: Մրցումին 8րդ վայրկեանին Ֆենուսո Արիետէսը քառորդ ասարտական հաշիւը բացաւ: 63րդ վայրկեանին Ալիք կրնար հաւասարեցնել արդիւնքը, սակայն Իան Հարթի հարուածած փենայթիս վարպետներն փայտեցաւ բերդապահ Իքեր Զազի-

երկրորդ պիտի կեան խումբը, որ կը յաջողի հասնիլ քառորդ ասարտականին:

Մրցումին ետք, Սեներկայի ֆրանսացի մարզիչ Պրիւսո Մեցի յայտնեց, թէ բախտով չէ որ իր մարզիկները կը հասնին քառորդ ասարտական, այլ իրաւաբար, եւ այսպէսով մեծ խումբի մը ծնունդը կը կատարուի:

Տուրնի խմբապետ Եոհան Միալպի մրցումին ետք յայտնեց, թէ նախապէս չ'անրի Բամարայի մասին չէինք լսած, բայց այսուհետեւ ղեկավարաբար պիտի չ'ստանանք այդ անունը...

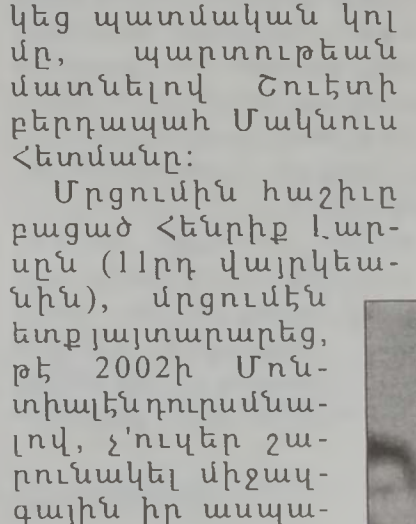
Բամարայի մասին վստահաբար տակաւին շատ բան խօսուի, որովհետեւ Մոնտիալի պատմութեան մէջ ան դարձաւ երկրորդ մարզիկը, որ կը նշանակէ «կոլտըն կոլ» մը: Մոնտիալի պատմութեան առաջին «կոլտըն կոլ»ը նշանակեց Լարսընը, որուն ներկայ էր 37 հազար համակիր:

Հանրի Բամարա, որ 37րդ վայրկեանին նշանակած էր Սեներկայի հասարակութեան կոլը, 104րդ վայրկեանին նշանակեց պատմական կոլ մը, պարտութեան մատնելով Տուրնի բերդապահ Մակնուս Հետմանը:

Մրցումին հաշիւը բացած Հենրիք Լարսըն (11րդ վայրկեանին), մրցումին ետք յայտարարեց, թէ 2002ի Մոնտիալին դուրսման լով, չ'ուզէր շարունակել միջազգային իր ասպարէզը ան պահիսով կը հետանայ ազգային խումբէն: 30 տարեկան Լարսըն, որ 72 անգամ կրած է Տուրնի ազգային խումբին շապիկը, նշանակած է 24 կոլ, որոնց երեքը՝ այս Մոնտիալին:

Սեներկայի արձանագրած այս յաղթանակը պատմական է նաեւ անոր համար, որ առաջին անգամ Մոնտիալին իր մասնակցութիւնը բերած կազմ մը ոչ միայն Բ. հանգրուան կը հասնի, այլեւ՝ կ'ապահովէ քառորդ ասարտական իր տոմսը: Անիկա Բամարան նշանակած էր Փարակուէլը (Բ. հանգրուան), շնորհիւ Լորան Պլանի:

Բ. հանգրուանի չորրորդ եւ վերջին մրցումին, Սպանիա պարտութեան մատնեց Ալիքը, որ միայն փենայթիսներով (3-2) տեղի տուաւ Սպանիոյ պարտը կազմին դիմաց: Մրցումին 8րդ վայրկեանին Ֆենուսո Արիետէսը քառորդ ասարտական հաշիւը բացաւ: 63րդ վայրկեանին Ալիք կրնար հաւասարեցնել արդիւնքը, սակայն Իան Հարթի հարուածած փենայթիս վարպետներն փայտեցաւ բերդապահ Իքեր Զազի-



Սեներկայի մարզիչ՝ Պրիւսո Մեցի

մաց: Մրցումին 8րդ վայրկեանին Ֆենուսո Արիետէսը քառորդ ասարտական հաշիւը բացաւ: 63րդ վայրկեանին Ալիք կրնար հաւասարեցնել արդիւնքը, սակայն Իան Հարթի հարուածած փենայթիս վարպետներն փայտեցաւ բերդապահ Իքեր Զազի-

յախ կողմէ: Մրցումին վերջին վայրկեանին, շուէտացի իրաւաբար Անտերս Ֆրիսք ի նպաստ Ալիքի սուլեց երկրորդ փենայթի մը, որ այս անգամ կոլի վերածուեցաւ Ռուպի Բինի կողմէ:

Երկարաձգման 30 վայրկեանները անցան ապարդիւն եւ Միացեալ Նահանգներ դաշտ պիտի ներկայանան առանց յետապահներ ձեռք Ակուսի (Վիրալոր) եւ Ֆրենքի Հեյտուքի (Կախակալուսո):

Մրցումին կեդրոնի իրաւաբարն է փորթուալցի Վիթթօ Մեյօ Փերէյրա, իսկ կողմի իրաւաբարները՝ Քարթըր (Աստրիա):

Օրուան յայտագիրին վրայ եղող երկրորդ եւ վերջին մրցումը տեղի պիտի ունենայ Քուպէի մէջ (Ճափոն), որուն ընթացքին Պրայիլ պիտի ձակատի Պելճիքայի դէմ: Մրցումը տեղի պիտի ունենայ ժամը 14:30ին: Երկու խումբերը նախապէս երեք անգամ իրարու դէմ յանդիման եկած են, որոնց ընթացքին Պրայիլ արձանագրած է երկու յաղթանակ, իսկ Պելճիքա՝ մէկ:

Իրաւաբարն է՝ Փիթր Փրենտերկասթ (Ժամայթա), իսկ կողմի իրաւաբարները՝ Եուրի Տուփանով (Պիէրոնուսի) եւ Մոհամէտ Սալիտ (Մալտիվ):



Օլիվըր Նեօփիլ

նշանակել... Իր կազմին արձանագրած այս յաղթանակէն ետք, Էրիքսըն ըսաւ, թէ Անգլիա բաւական մեծ կորովով պիտի պատրաստուի քառորդ ասարտական հանգրուանին իր կատարելիք մրցումին՝ Պրայիլ-Պելճիքա ձակատումին յաղթականին դէմ:

Թէեւ Դանիոյ դէմ իր կազմին արձանագրած այս յաղթանակը Էրիքսըն որակեց բաւական մեծ, սակայն ան իր մտահոգութիւնը յայտնեց Մայքըլ Օուրնի գծով, որ թեթևօրէն վիրաւորեցաւ այս մրցումին:

2002ի Մոնտիալի առաջին «կոլտըն կոլ»ը նշանակեց Սեներկայ, երբ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Տուրնը, յաջողեցաւ ապահովել քառորդ ասարտական հանգրուանին իր տոմսը, Օլիթայի մէջ (Ճափոն) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 37 հազար համակիր:

Հանրի Բամարա, որ 37րդ վայրկեանին նշանակած էր Սեներկայի հասարակութեան կոլը, 104րդ վայրկեանին նշանակեց պատմական կոլ մը, պարտութեան մատնելով Տուրնի բերդապահ Մակնուս Հետմանը:

Մրցումին հաշիւը բացած Հենրիք Լարսըն (11րդ վայրկեանին), մրցումին ետք յայտարարեց, թէ 2002ի Մոնտիալին դուրսման լով, չ'ուզէր շարունակել միջազգային իր ասպարէզը ան պահիսով կը հետանայ ազգային խումբէն: 30 տարեկան Լարսըն, որ 72 անգամ կրած է Տուրնի ազգային խումբին շապիկը, նշանակած է 24 կոլ, որոնց երեքը՝ այս Մոնտիալին:

Սեներկայի արձանագրած այս յաղթանակը պատմական է նաեւ անոր համար, որ առաջին անգամ Մոնտիալին իր մասնակցութիւնը բերած կազմ մը ոչ միայն Բ. հանգրուան կը հասնի, այլեւ՝ կ'ապահովէ քառորդ ասարտական իր տոմսը: Անիկա Բամարան նշանակած էր Փարակուէլը (Բ. հանգրուան), շնորհիւ Լորան Պլանի:

Բ. հանգրուանի չորրորդ եւ վերջին մրցումին, Սպանիա պարտութեան մատնեց Ալիքը, որ միայն փենայթիսներով (3-2) տեղի տուաւ Սպանիոյ պարտը կազմին դիմաց: Մրցումին 8րդ վայրկեանին Ֆենուսո Արիետէսը քառորդ ասարտական հաշիւը բացաւ: 63րդ վայրկեանին Ալիք կրնար հաւասարեցնել արդիւնքը, սակայն Իան Հարթի հարուածած փենայթիս վարպետներն փայտեցաւ բերդապահ Իքեր Զազի-

նշանակել... Իր կազմին արձանագրած այս յաղթանակէն ետք, Էրիքսըն ըսաւ, թէ Անգլիա բաւական մեծ կորովով պիտի պատրաստուի քառորդ ասարտական հանգրուանին իր կատարելիք մրցումին՝ Պրայիլ-Պելճիքա ձակատումին յաղթականին դէմ:

Թէեւ Դանիոյ դէմ իր կազմին արձանագրած այս յաղթանակը Էրիքսըն որակեց բաւական մեծ, սակայն ան իր մտահոգութիւնը յայտնեց Մայքըլ Օուրնի գծով, որ թեթևօրէն վիրաւորեցաւ այս մրցումին:

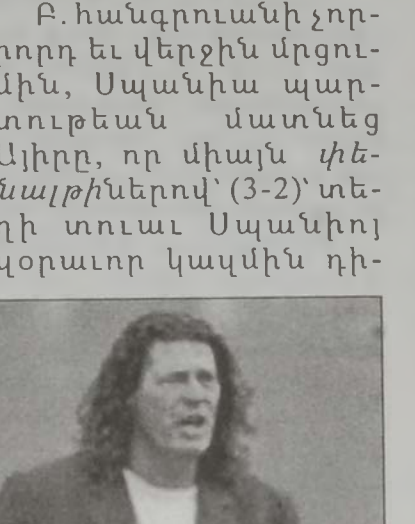
2002ի Մոնտիալի առաջին «կոլտըն կոլ»ը նշանակեց Սեներկայ, երբ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Տուրնը, յաջողեցաւ ապահովել քառորդ ասարտական հանգրուանին իր տոմսը, Օլիթայի մէջ (Ճափոն) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 37 հազար համակիր:

Հանրի Բամարա, որ 37րդ վայրկեանին նշանակած էր Սեներկայի հասարակութեան կոլը, 104րդ վայրկեանին նշանակեց պատմական կոլ մը, պարտութեան մատնելով Տուրնի բերդապահ Մակնուս Հետմանը:

Մրցումին հաշիւը բացած Հենրիք Լարսըն (11րդ վայրկեանին), մրցումին ետք յայտարարեց, թէ 2002ի Մոնտիալին դուրսման լով, չ'ուզէր շարունակել միջազգային իր ասպարէզը ան պահիսով կը հետանայ ազգային խումբէն: 30 տարեկան Լարսըն, որ 72 անգամ կրած է Տուրնի ազգային խումբին շապիկը, նշանակած է 24 կոլ, որոնց երեքը՝ այս Մոնտիալին:

Սեներկայի արձանագրած այս յաղթանակը պատմական է նաեւ անոր համար, որ առաջին անգամ Մոնտիալին իր մասնակցութիւնը բերած կազմ մը ոչ միայն Բ. հանգրուան կը հասնի, այլեւ՝ կ'ապահովէ քառորդ ասարտական իր տոմսը: Անիկա Բամարան նշանակած էր Փարակուէլը (Բ. հանգրուան), շնորհիւ Լորան Պլանի:

Բ. հանգրուանի չորրորդ եւ վերջին մրցումին, Սպանիա պարտութեան մատնեց Ալիքը, որ միայն փենայթիսներով (3-2) տեղի տուաւ Սպանիոյ պարտը կազմին դիմաց: Մրցումին 8րդ վայրկեանին Ֆենուսո Արիետէսը քառորդ ասարտական հաշիւը բացաւ: 63րդ վայրկեանին Ալիք կրնար հաւասարեցնել արդիւնքը, սակայն Իան Հարթի հարուածած փենայթիս վարպետներն փայտեցաւ բերդապահ Իքեր Զազի-



Սեներկայի մարզիչ՝ Պրիւսո Մեցի

մաց: Մրցումին 8րդ վայրկեանին Ֆենուսո Արիետէսը քառորդ ասարտական հաշիւը բացաւ: 63րդ վայրկեանին Ալիք կրնար հաւասարեցնել արդիւնքը, սակայն Իան Հարթի հարուածած փենայթիս վարպետներն փայտեցաւ բերդապահ Իքեր Զազի-

նշանակել... Իր կազմին արձանագրած այս յաղթանակէն ետք, Էրիքսըն ըսաւ, թէ Անգլիա բաւական մեծ կորովով պիտի պատրաստուի քառորդ ասարտական հանգրուանին իր կատարելիք մրցումին՝ Պրայիլ-Պելճիքա ձակատումին յաղթականին դէմ:

Թէեւ Դանիոյ դէմ իր կազմին արձանագրած այս յաղթանակը Էրիքսըն որակեց բաւական մեծ, սակայն ան իր մտահոգութիւնը յայտնեց Մայքըլ Օուրնի գծով, որ թեթևօրէն վիրաւորեցաւ այս մրցումին:

2002ի Մոնտիալի առաջին «կոլտըն կոլ»ը նշանակեց Սեներկայ, երբ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Տուրնը, յաջողեցաւ ապահովել քառորդ ասարտական հանգրուանին իր տոմսը, Օլիթայի մէջ (Ճափոն) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 37 հազար համակիր:

Հանրի Բամարա, որ 37րդ վայրկեանին նշանակած էր Սեներկայի հասարակութեան կոլը, 104րդ վայրկեանին նշանակեց պատմական կոլ մը, պարտութեան մատնելով Տուրնի բերդապահ Մակն

### ԻՍՐԱԵԼԻ ԿՈՐԻՉԱՅԻՆ ՀՐԹԻՌՆԵՐՈՎ ՍՈՒՉԱՆԱԻՏԵՐ ԿԸ ՊԱՏՐԱՍԵ

Ամերիկացի նախկին զինուորականները եւ արտաքին գործոց նախարարութեան պաշտօնատարները կ'ըսեն, որ Իսրայէլ կորիզային գլուխներ փոխադրելու կարողութիւնը ունեցող Հրթիռներով կը զինէ երեք սուզանակներ, հաղորդեց «Ուաշինկթըն Փոսթ» օրաթերթը:

Իսրայէլ այս ձեւով կ'ունենայ կարելիութիւնը ծովէն կորիզային Հրթիռ գործածելու՝ փոխանակ օդին եւ ցամաքին: Իսրայէլ կը մերժէ հաստատել, թէ կորիզային զէնք ունի, բայց ամերիկացի մեկնաբանները կ'ըսեն, որ անիկա կորիզային զէնքերու փոքր պահեստ մը ունի: Երկու տարի առաջ, ամերիկեան ծովային հակոցութեան տակ՝ Իսրայէլ շնորհաբար յայտնուեց մէջ փորձարկեց քրուզ տիպի Հրթիռներ, որոնք կրնան կորիզային գլուխներ կրել:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ԼՈՅԱ ՃԻՐԿԱՆ՝ ԱՆԴԱՄԱԼՈՒԾՈՒԱԾ

Օրերու բանալիէն, արտասանուած Հարիւրաւոր խօսքեր անդամալուծած են Աֆղանիստանի «Լոյա Ճիրկան»-ը, որ երէկ տակաւին կը թուէր շատ հեռու ըլլալ նոր խորհրդարան մը եւ կառավարութիւն մը ընտրելէ:

Մեծ ժողովին մասնակցող պատգամաւորներուն միջեւ բանալիէ մը ծայր տուած է խորհրդարանին կազմին մասին, ըստ պատգամաւորներու եւ ականատեսներու, որոնք տաք բանալիէն նկարագրած են իրենք ամէնէն ծանրակշիռ դէպքը անցեալ Երեքշաբթի օրուին ի վեր, երբ ժողովը սկսած էր:

1500 պատգամաւորները պէտք է ընտրեն 111 անդամաց նոր խորհրդարանը, որ պիտի գործէ յառաջիկայ փոխանցման կառավարութեան պաշտօնավարութեան ժամանակաշրջանին:

Ըստ պատգամաւորի մը՝ «ամէն մարդ կ'ուզէ խորհրդարանի անդամ դառնալ: Քառասայն վիճակ մը կը տիրէ»:

Ցարդ անոնք համաձայնած են մէկ բանի շուրջ՝ Համիտ Քարգայ լաւագոյն անձն է, որ երկիրը կրնայ առաջնորդել զէպի խաղաղութիւն եւ կայունութիւն:

Ժողովը, որ պէտք է երէկ աւարտէր, օր մը ուշացումով, այսօր վերջ պիտի գտնէ:

Միւս կողմէ, Շարաֆ օր, ՄԱԿ գնահատած է Քարգայի երկրին հիւսիսային գօտին մէջ արձանագրուած վայրագութեանց մասին, որոնց կարգին գինեալ յարձակումներ, գողութիւններ եւ օտար ընկերային ծառայողի մը քանի մը անձերու կողմէ բռնարարութիւն հարցը:

Մինչ ապահովութիւնը որոշ չափով վերահաստատուած է մայրաքաղաք Քապուլէ մէջ՝ միջազգային խաղաղարար ուժերու օժանդակութեամբ, երկրին այլ գօտիներ անօրէն կը մնան թալկաններու անցեալ տարուան տապալումէն ետք:

### ԻՐԱՆԻ ԴԵՍ ԱՍԵՐԻԿԱՆ ԱՄԲԱՍԱՆՈՒԹԻՒՆ

Այլ գիծի վրայ, Աֆղանիստանի մէջ Մ. Նահանգներու պատուիրակ Ջալմայ Նախիզատ շարաթավերջին իրանցի ծայրայեղականներ ամբաստանած է Աֆղանիստանի ներքին հարցերուն միջամուխ ըլլալու յանցանքով եւ թալկան ու «Քալիտա» զինեալներու օժանդակելու յանցանքով, սակայն Աֆղանիստանի արտաքին գործոց նախարարը յայտնած է, որ «տեղեկութիւն չունի» այդ մասին:

Ըստ Նախիզատի՝ Իրանի Յեղափոխական Պահակազուլը իր ընտրանի «Քոտու» եւ «Մոհամէտ» միւսուորները զրկած են Աֆղանիստան «հարցեր ստեղծելու համար»:

### ՊԸՆ ԼԱՏԵՆԻ ԾՐԱԳԻՐԻՆ ՄԱՍԻՆ ՅԱՅՏՆԱԲԵՐՈՒՄՆԵՐ

Ըստ «Ուաշինկթըն Փոսթ»-ի երէկուան թիւին՝ «Քալիտա»-ի 3 անդամներ մարտքի պաշտօնատարներու յայտնած են, թէ Ուսամա Պըն Լատէն Դեկտեմբերին իր զինեալներուն հրահանգած է աշխարհի տարածքին զանազան տեղեր մեկնել, յարձակելու համար «ամերիկեան եւ հրէական կեդրոններու վրայ»:

Երեք բանտարկեալները, որոնք սէուուցի են, զիրենք հարցաքննողներուն ըսած են, թէ Աֆղանիստանին իսլամ տուած են Մարքո գացած են առաքելութեամբ մը ուղևորով լեցուն նաւերով անձնասպանական յարձակումներու ձեռնարկելու համար, ամերիկեան եւ քրիստոնական ռազմականներու վրայ, ժպարաթարի ներդրեցին մէջ:

Մարքոցի պաշտօնատարներու համաձայն՝ Պըն Լատէնի հրահանգներուն հիմամբ տեղի ունեցած են նորագոյն շարք մը յարձակումներ, որոնց կարգին՝ Քարաչիի մէջ ամերիկեան հիւպատոսարանին առջեւ ուժերի մը պայթումը, որ 11 զոհ իյաւ է:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ՆԱՅԻՐԱ ՄԵԼՔՈՒՍԵԱՆ ՏԵՍԱԿՑԵՑԱԻ...

Դին եւ ըսաւ, որ անոր կայացումը չի նշանակեր, թէ Ուաշինկթըն փոխած է իր գիրքերը լեռնային շարաթաղի նկատմամբ: «Միացեալ Նահանգները չեն ճանչնար այսպէս կոչուած Լեռնային շարաթաղի հանրապետութիւնը», ըսաւ Ռիքըր:

Յիւրիք Ռիքըր յայտնեց, որ Նայիրա Մելքումեան եւ Ռուտովֆ Փերինա քննարկած են Լեռնային շարաթաղի տագնապի խաղաղ լուծման գործընթացը: «Միացեալ Նահանգները կը զօրակցին Ազրպէյճանի տարածքային ամբողջականութեան եւ Լեռնային շարաթաղը կը նկատեն Ազրպէյճանի մէկ մասը: Մենք համոզուած ենք, որ տագնապը պէտք է լուծուի քաղաքական միջոցներով», յայտնեց Ռիքըր:

### ԻՍՐԱԵԼԻ ՍԿԱՄԻ ԱՅՈՐՅՈՐԴԱՆԱՆԻ ԸՆՏ ԻՐ ՍԱՐՄԱՆԻՆ ԿՐԱՅ ԱՊԱՆՈՎՈՒԹԵԱՆ ՑԱՆԿԱՊԱՏԻ ՍԸ ԿԱՌՈՒՑՄԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐՈՒՆ

Իսրայէլ երէկ ապահովութեան ցանկապատ մը հաստատեց Այսրյորդանանի հետ իր սահմանագիծին վրայ, անտեսելով աջակողմեաններուն այն մտահոգութիւնը, թէ այս մտահոգութիւնը, թէ այս կողմէ սահման հաստատուած կ'ըլլայ եւ Իսրայէլ կը կորսնցնէ իր իրաւունքները գրաւեալ հողերուն մէջ:

Քանի մը օրէ ի վեր, պուլտոզըրներ աշխատանքի լծուած էին Սալեմի անցարգելին մօտ, Այսրյորդանանի հիւսիսային շրջանին մէջ, ամբողջացնելով 110 քմ. ցանկապատին առաջին բաժինը: Ցանկապատին նպատակն է արգելել անձնասպանական գործողութիւններուն հեղինակներուն Իսրայէլ մուտքը:

Պաղեստինցի գլխաւոր բանազնաց Սաէպ Ուրայ-Քաթ ամբաստանեց Իսրայէլը, դիտել տալով, որ անիկա կ'ուզէ փոքր քան թիւներու վերածել պաղեստինեան շրջանները ծնունդ տալով ցեղային խտրականութեան դրուածքները, որ պիտի ըլլայ աւելի վտանգաւոր քան Հարաւային Ափրիկէի դրուածքները:

Իսրայէլեան դրօշակներու ներքեւ, պաշտպանութեան նախարար Պենիամին Պըն էլիազար այցելեց ցանկապատին շինութեան կեդրոնները: Պաշտօնակառուարներուն համաձայն՝ Իսրայէլ այս ձեւով պաշտօնապէս գործադրութեան դրած կ'ըլլայ 220 միլիոն տոլարի ծրագիր մը: Պաշտպանութեան նախարարութեան ընդհանուր տնօրէն Ամոս Եարոն ըսաւ, որ ապահովութեան ցանկապատը, որ օժտուած պիտի ըլլայ ելեկտրական փշթելներով եւ քամերաներով ու այլ գործիքներով: Ան աւելցուց, որ անոր իւրաքանչիւր քիլոմետրը մէկ միլիոն տոլար պիտի արժէ: Եարոն շեշտեց, որ ցանկապատը պիտի արգելէ հահարկելիներու թափանցումը զէպի Իսրայէլ:

Վարչապետ Արիէլ Շարոնի կառավարութեան անդամ Իցհակ Լեւի, որ կը նկատուի պաշտպանը 1987ին գրաւուած հողերուն վրայ հրէական բնակեցման վայրերուն, քննադատեց ցանկապատին հաստատումը, որովհետեւ անիկա իրողապէս սահման մը կրնայ նկատուիլ Իսրայէլը զրկելով Այսրյորդանանի մէջ իր իրաւունքներէն:

Ցանկապատը ազդեցութիւն պիտի չունենայ բնակեցման վայրերու հրահանգներուն վրայ, սակայն անիկա պիտի ազդէ պաղեստինցիներուն վրայ, որոնք արեւածագէն առաջ ապօրինի կերպով Իսրայէլը համար: Տնտեսական ոչ նախանշանաւոր զինեալներու հետ իր սահմանագիծի վրայ, անտեսելով աջակողմեաններուն այն մտահոգութիւնը, որ Իսրայէլը կ'ուզէ փոքր քան թիւներու վերածել պաղեստինեան շրջանները ծնունդ տալով ցեղային խտրականութեան դրուածքները, որ պիտի ըլլայ աւելի վտանգաւոր քան Հարաւային Ափրիկէի դրուածքները:



Սահմանագիծը, ուր փայտե ցանկապատը պիտի փոխարինուի յատուկ բարձր ցանկապատով

անոնցմէ մէկը, որ կասկած էր ընդդէմ պաղեստինցիներու կողմէ Իսրայէլը կ'ուզէ փոքր քան թիւներու վերածել պաղեստինեան շրջանները ծնունդ տալով ցեղային խտրականութեան դրուածքները, որ պիտի ըլլայ աւելի վտանգաւոր քան Հարաւային Ափրիկէի դրուածքները:

Համասի պաշտօնատարներէն՝ Մահմուտ Ջահար ըսաւ, որ Այսրյորդանանի ցանկապատը պիտի չարգելէ Համասի զինեալները Իսրայէլ հասնելու եւ գործողութիւններ կատարելու: Ջահար աւելցուց, որ սակա պաղեստինեան հող է եւ թէ պաղեստինցիները ծանօթ են անոր բոլոր մուտքերուն ու ելքերուն:

Մինչ այդ, բախումներ կը շարունակուին պաղեստինեան շրջաններուն մէջ: Այսրյորդանանի բնակեցման վայրերէն մէկուն մօտ, Իսրայէլացի զինուորները սպանուցին պաղեստինցի մը, որ երկու ուրիշներու հետ փորձած էր շրջանցել ըստ նախկին հաստատած մէկ անցարգելի: Բանակին բանբերը ըսաւ, որ երեք պաղեստինցիները չեն ենթարկուած կանգ առնելու հրահանգին: Չիւնուորները սպաննած են

տապարտել անոր թերութիւնները եւ սխալ քայլերը: Այս բոլոր ընելու համար կառավարութիւնը պէտք է աւելի ունենայ գործելու եւ ցոյց տալու իր աշխատանքին արդիւնքը՝ եւ պաղեստինցի ժողովուրդին՝ եւ ամբողջ աշխարհին: Նախիկա աւելցուց, որ երեք զրական ազգականներ պիտի արագնեն ու դիւրացնեն կառավարութեան գործը: Առաջին ազգականը՝ պաղեստինցի ժողովուրդին ճնշումը, երկրորդը՝ ընտրութիւններու պահանջը, իսկ երրորդը՝ նախագահ Եասէր Արաֆատի կողմէ ստորագրուած քանի մը նոր օրէնքներ:

● ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԼԻԿԱՅԻ ընդհանուր քարտուղար Ամր Մուսա շարաթավերջին յայտնեց, որ յուսուես է Միջին Արեւելքի մէջ խաղաղութեան հաստատման կարելիութիւններուն գծով: Մուսա յայտնեց, որ Միացեալ Նահանգները պարկեշտ միջնորդի դերը պիտի ստանան շրջանին մէջ, լաւատեսութիւն ներշնչելու համար:

● ԵԳԻՊՏՈՍԻ արտաքին գործոց նախարար Ահմէտ Մուհարը կասկածի տակ առաւ ամերիկեան առաջարկները պաղեստինեան պետութեան մասին:

● ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ապահովութեան աղբիւրները հարցրեցին, որ ձերբակալած են պաղեստինցի զինեալ մը (Գահրէի բնամահի), որ փորձէ է սահմանէն Կազա թափանցել օգնելու համար Իսրայէլի զէպ պայքարող պաղեստինցիներուն:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ԸՍՏ «ՌԻԱՇԻՆԿԹԸՆ ՓՈՍԹ»ԻՆ

### ՊՈՒՇ ՀՐԱՀԱՆԳԱԾ Է ՍԻ. ԱՅ. ԷՅ.ԻՆ՝ ՏԱՊԱԼԵԼՈՒ ՍԱՏՏԱՄ ՀԻՒՍԷՅՆԸ

ՌԻԱՇԻՆԿԹԸՆ, 16 (ՌՈՅԹԸՐԶ).- Միացեալ Նահանգներու նախագահ Ճորճ Պուշ քանի մը ամիս առաջ Սի. Այ. Էյ.Ին ուղղակի հրահանգ տուած է գործողութիւններու ձեռնարկելու, տապալելու համար Իրաքի նախագահ Սատամ Հիւսէյնը, հաղորդեց «Ուաշինկթըն Փոսթ» օրաթերթը Կիրակի օր: Օրաթերթը աւելցուց, որ նախագահին հրահանգը իրաւասութիւն կու տայ մինչեւ իսկ մահացու միջոցներու դիմելու՝ իշխանութեանէ հեռացնելու համար Սատամը:

«Ուաշինկթըն Փոսթ»-ի հրատարակած տեղեկագրին համաձայն՝ Պուշ այլազան միջոցներ առաջարկած է Սի. Այ. Էյ.Ին: Անոնց կարգին են իրաքեան ընդդիմադիր ճակատին յանձնելու օժանդակութիւն (դրամ, զէնք, մարզում), թափ տալ լրտեսական աշխատանքներուն, ուժի հաւանական գործածութիւն, ի յարկին՝ Սատամի սպանութիւնը:

● ՄԻՒՅՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ արտաքին գործոց նախարարութիւնը շարաթավերջին հրահանգեց արտաքսումը ՄԱԿի մէջ իրաքցի դիւանագէտի մը՝ զայն ամբաստանելով լրտեսութեան յանցանքով: Իրաքցի դիւանագէտը Ապտալ Իսահան Մատան է, որ ՄԱԿի մէջ իրաքեան պատուիրակութեան առաջին քարտուղարն է:

### ՉԵՆԱԿ

### ԸՆԿԵՐՎ ԱՐԱԿԱ ՆՆԵՐԸ ՅԱՂԹԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԵԱՆ ԵՅ

ՓՐԱԿԱ, 16 (ՌՈՅԹԸՐԶ).- Չեխիոյ մէջ շարաթավերջին տեղի ունեցած խորհրդարանական ընտրութեան իշխող ընկերվար ժողովրդավարները յաղթանակ ապահոված են:

Երկրորդ ընտրութեան նախնական արդիւնքները ցոյց տուած են, որ Վլատիմիր Սիլուանի ձախակողմեան կուսակցութիւնը քուէներու 30,20 առ հարիւրով պարտութեան մատնած է կեդրոնի աջ Քաղաքային ժողովրդավարները, որ կը գլխաւորուի նախկին վարչապետ Վալադի Քլաուսի կողմէ եւ որ 24,47 առ հարիւր ձեռք բերած է:

Համայնավարները, որոնք կ'ընդդիմանան երկրին ՕՓՍԻ անդամակցութեան եւ յստակ կեցուածք մը չեն որդեգրած անոր Եւրոպական Միութեան անդամակցելու ճիգերուն հանդէպ, անսպասելիօրէն երրորդ դիրքը գրաւած են, ապահովելով քուէներու 18,51 առ հարիւրը: Նոր կառավարութիւնը 10,3 միլիոն բնակիչ հաշուող երկիրը պէտք է առաջնորդէ զէպ Ե. Միութեան անդամակցութիւն, հաւանաբար 2004ին:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

**National**  
THE PEAK OF JAPANESE TECHNOLOGY

**Solar Refreshing Filter**  
This long-lasting solar refreshing charcoal filter absorbs tobacco smoke and other contaminants that can cause room odors.

**Catechin Filter**  
Catechin plant is well known for its medicinal effects against Cancer, virus, allergy, cholera, flu, and dust particles.

For more info, call: Tutunjian Corp. S.A. (04) 712129/130 - 711967, (03) 243203 Fax: (04) 712177 E-mail: TTC@cyberia.net.lb